

## Eier **siktet** etter escape room-brann i Polen

Eieren av escape room-**anlegget** som **ble rammet av brann** i Polen i helgen, er **siktet i forbindelse med ulykken**. Samtidig stenger myndighetene 13 anlegg.

Den siktede 28-åringen er **anklaget** for «**med hensikt** å ha skapt brannfare i escape room-anlegget og for **utilsiktet** å ha **forårsaket** flere personers død i en brann», sier talsmann Ryszard Gasiorowski hos **påtalemyndigheten** i Koszalin til det polske nyhetsbyrået PAP.

Mannen er identifisert som Milosz S. og har ifølge Gasiorowski **oversett** behovet for **fluktruter** som kunne ha **reddet** de fem jentene da brannen **brøt ut**.

Mannens **forsvarer** sier han er **knust** etter brannen, og at han har kondolert jentenes familier. Han **avviser** samtidig anklagene som nå rettes mot ham.

Fem tenåringsjenter **omkom** i en brann i et såkalt escape room i Koszalin i Polen fredag. Jentene deltok i en bursdagsfeiring, men ble rammet av en brann som trolig skyldtes en **gasslekkasje** i varmeanlegget.

De døde trolig av **kullosforgiftning** og ble funnet omkommet etter at brannen var **slukket**.

Etter tragedien er over 200 av Polens totalt 1.100 anlegg med escape rooms undersøkt av myndighetene. 13 av dem er blitt stengt.

**Å sikte** – tutaj: oskarzać, stawiać zarzuty (å sikte – siktet – har siktet)

**(Et) anlegg** – obiekt; instalacja

**Å bli rammet av (noe)** – paść ofiarą (czegoś), zostać dotkniętym (czymś) (å bli – ble – har blitt)

**I forbindelse med** – w związku z

**Å anklage** – oskarzać, obwiniać (å anklage – anklaget – har anklaget)

**Med hensikt** – Celowo

**Utilsiktet** – Nieumyślnie

**Å forårsake** – spowodować, przyczynić się do (å forårsake – forårsaket – har forårsaket)

**(E n) påtalemyndighet** – prokurator, oskarżyciel

**Å overse** – przeoczyć (å overse – overså – har oversett)

**(Ei, en) fluktrute** – droga ewakuacyjna

**Å redde** – uratować, ocalić (å redde – reddet – har reddet)

**Å bryte ut** – wybuchnąć (å bryte – brøt – har brutt)

**(En) forsvarer** – obrońca

**Knust** – rozbity

**Å avvise** – odmówić, odrzucić, nie przyjąć, nie zgodzić się (å avvise – avviste – har avvist)

Sikkerhetsmangler ligger bak påleggene om stenging, ifølge polsk politi og polske brannmannskaper. De ber publikum melde fra hvis de oppdager slike mangler.

### Hedret i messe

De omkomne ungdommene ble hedret i en katolsk messe i Koszalin-katedralen, og biskop Edward Dajczak identifiserte jentene som Julia, Amelia, Gosia, Karolina og Wiktoria.

Escape room er blitt en populær attraksjon mange steder. Aktiviteten går ut på at spillerne er innelåst i et rom og har en tidsfrist på å finne løsninger på en rekke problemer og går for å finne veien ut.

Siden fredagens branntagedie er over 200 av Polens totalt 1.100 anlegg med escape rooms undersøkt av myndighetene.

### Populært i Norge

Escape rooms er også populært i Norge, hvor det totalt finnes 69 slike anlegg.

– Vi har et tillitsbasert system i Norge. Det betyr at det er eieren som er ansvarlig for sikkerheten, og som kan stilles til ansvar hvis noe skjer, sier administrerende direktør Rolf Sørtorp i Norsk brannvernforening til NRK.

Adventure Rooms i Oslo, som driver med escape rooms i Norge, understreker at selskapet tar brannsikkerhet svært alvorlig, forklarer daglig leder Hogne Kavlie til kanalen.

Å omkomme – zginąć; zostać zabitym (å omkomme – omkom – har omkommet)

(En) gasslekkasje – wyciek gazu

(Ei, en) kullosforgiftning – zatrucie tlenkiem węgla/czadem

Å slukke – gasić (å slukke – slukket – har slukket)

(Et) pålegg – tutaj: nakaz, polecenie

(En) mangel – błąd, wada, skaza; niedobór, brak

Å hedre – honorować, czcić (å hedre – hedret – har hedret)

(Ei, en) messe – tutaj: msza

Å gå ut på at – polegać na tym, że (å gå – gikk – har gått)

(En) tidsfrist – deadline, ostateczny termin

(Ei, en) gåte – zagadka

Tillitsbasert – oparty na zaufaniu

Å drive med noe – zajmować się czymś (å drive – drev – har drevet)

Å understreke – podkreślać (å understreke – understreket – har understreket/å understreke – understrekte – har understrekt)

(En) daglig leder – kierownik

Spillerne er under konstant **overvåking** mens spillet **pågår**, og de har mulighet til å kommunisere med en person som følger med på **skjermene**.

---

Artikkelen «Eier siktet etter escape room-brann i Polen» ble hentet fra vg.no: <https://www.vg.no/nyheter/utenriks/i/RxMr3r/eier-siktet-etter-escape-room-brann-i-polen> (tilgangsdato: 08.01.2019)

**(Ei, en) overvåking** – nadzór, kontrola

**Å pågå** – odbywać się, trwać (å pågå – pågikk – har pågått)

**(En) skjerm** – ekran